

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

Факультет журналистики

Кафедра зарубежной литературы и журналистики



**Реферат по курсу «Международная журналистика»
«Анализ-обзор российских и английских СМИ,
освещавших убийство студентов в Кении»**

Работу выполнила
Студентка 407 группы
Вечернего отделения
Заруцкая Наталья

Преподаватель
Ибрагимов Азат Хаджи-Галиевич
кандидат исторических наук, доцент

Москва, 2015

Содержание:

Введение.....	2
Отражение события в российских СМИ.....	2
Отражение события в английских СМИ.....	11
Заключение.....	13
Список используемой литературы.....	14

Введение.

Начало апреля потрясло нас невероятным событием – в одном из кенийских университетов группа неизвестных расстреляла студентов в общежитии. Как выяснилось позже, в университет кенийского города Гарисса пробрались боевики сомалийской группировки «Аш-Шабаб» и начали убивать тех, кто исповедует христианство.

О том, как все было, мы проследим по новостным заметкам разных российских и зарубежных СМИ.

Отражение события в российских СМИ.

Одним из первых сообщение о нападении на студентов появилось на сайте «РИА Новости» 2 апреля в 08:16 с заголовком «Боевики в Кении напали на колледж». Информации в заметке немного, но она была первой в российском инфопространстве. В новости есть три ссылки на разные источники, причем все они зарубежные – Associated Press, Reuters и BBC.

The screenshot shows the RIA Novosti website interface. At the top, there is a navigation bar with the site name 'RIA.ru - Москва' and a language selector set to 'РУС'. Below this, there are various menu items like 'ИноСМИ', 'Р-Спорт', and 'Недвижимость'. The main header area displays the date '28.04.2015 13:28 МСК' and the RIA.RU logo. To the right of the logo, there are currency exchange rates for USD and EUR. Below the header, there is a navigation bar with categories: 'ГЛАВНОЕ', 'ПОЛИТИКА', 'ОБЩЕСТВО', 'ЭКОНОМИКА', 'В МИРЕ', 'ПРОИСШЕСТВИЯ', 'СПОРТ', and 'НАУКА'. Under 'В МИРЕ', there are sub-categories: 'Европа', 'Азия', 'Африка', 'Северная Америка', 'Южная Америка', and 'Австралия и Океания'. The main content area shows a news article titled 'Боевики в Кении напали на колледж'. The article is dated '08:16 02.04.2015' and has been updated at '08:46 02.04.2015'. It has 572 views and 2 comments. The text of the article states: 'Боевики атаковали общежитие университетского колледжа города Гарисса на востоке Кении. В здании слышны выстрелы и взрывы, сообщает кенийская полиция.'



© AFP 2015/ Simon Maina

МОСКВА, 2 апр — РИА Новости. Боевики в Кении в четверг напали на общежитие одного из колледжей страны. В районе нападения слышны выстрелы и взрывы.

"Боевики атаковали общежитие университетского колледжа города Гарисса (Garissa University College) на востоке Кении. В здании слышны выстрелы и взрывы", — говорится в сообщении агентства [Ассошиэйтед Пресс](#) со ссылкой на офицера местной полиции Мусы Иго.

К зданию учебного заведения были стянуты силы безопасности, которые вступили в бой с боевиками, сообщает агентство [Рейтер](#).

Телерадиовещательная корпорация [Би-би-си](#) сообщает о трех пострадавших. "Два полицейских и один студент были госпитализированы", — говорится в сообщении.

Надо заметить, что нападавшие сразу же названы боевиками, что сразу намекает на организованность и принадлежность к боевым структурам.

Новости появляются часто, содержат новую информацию. Например, следующее сообщение вышло в 08:50 с заголовком «Два охранника погибли в ходе нападения боевиков на университет в Кении»¹. В этой новости дан только один источник - Daily Nation. В сообщении присутствуют подробности о жертвах и заложниках. Новость заканчивается фразой: «Пока никто не взял на себя ответственность за нападение». Этой же фразой

¹ РИА Новости. Два охранника погибли в ходе нападения боевиков на университет в Кении. URL: <http://ria.ru/world/20150402/1056066270.html> (дата обращения: 28.04.2015)

закончится и следующая новостная заметка, в которой будет говориться о количестве пострадавших на данный момент.²

У РИА Новостей по данной теме 33 новостные заметки – это больше, чем у других российских СМИ. Кроме того, это не ограничено одним-двумя днями, последняя заметка по теме «Нападение на университет в Кении» от 8 апреля.

Новости в ленте РИА Новостей выходили с периодичностью примерно раз в 30-40 минут, иногда больше. Собирая по крупицам информацию, с каждым новым сообщением мы дополняем общую картину. В 12:48 прогремела новость о виновниках случившегося – ответственность взяли на себя радикальная исламистская группировка «Аль-Шабаб».

ria.ru/world/20150402/1056122316.html

Немецкий Английский Подписка на журнал Фильмы киберпанк De Vetpan studios Отписаться с

RIA.ru - Москва РУС ИноСМИ Р-Спорт Недвижимость ПРАЙМ Евразия Россия для всех Фотоконкурс

28.04.2015 14:03 МСК RIA.RU

РИА НОВОСТИ USD 29.04 52.3041 + 0.8351 EUR 29.04 56.9016 + 1.0249

YouTube f B + Мобильные приложения

ГЛАВНОЕ ПОЛИТИКА ОБЩЕСТВО ЭКОНОМИКА **В МИРЕ** ПРОИСШЕСТВИЯ СПОРТ НАУКА

Европа Азия Африка Северная Америка Южная Америка Австралия и Океания

Лента новостей Законопроект о профсоюзах рассмотрят в ДНР в ближайшее время

В МИРЕ

"Аш-Шабаб" взяла ответственность за атаку на университет в Кении

Тема: [Нападение на университет в Кении \(33\)](#)

12:48 02.04.2015 (обновлено: 12:53 02.04.2015) 👁 523 👍 1 🗑 2

Боевики радикальной исламистской группировки напали на общежитие университета в кенийском городе Гарисса. В результате погибли 14 человек, среди них - двое сотрудников охраны.

² РИА Новости. Около 30 человек пострадали при атаке боевиков на университет в Кении. URL: <http://ria.ru/world/20150402/1056079692.html> (дата обращения: 28.04.2015)



© AP Photo/ Mohamed Sheikh Nor

МОСКВА, 2 апр — РИА Новости. Боевики группировки "Аш-Шабаб" взяли на себя ответственность за нападение на университет в Кении, сообщает агентство [Рейтер](#).

Боевики в четверг напали на общежитие университета в кенийском городе Гарисса. В результате погибли 14 человек, среди них — двое сотрудников охраны. Еще 30 человек пострадали, четверо находятся в критическом состоянии.

"Мы рассортировали людей (в зависимости от их религиозной принадлежности — ред.) и отпустили мусульман", — сообщил агентству представитель боевиков Шейх Абдиасис Абу Мусаб.

По его словам, внутри здания много убитых, столкновения все еще продолжаются. "Мы также удерживаем в заложниках несколько христиан", — добавил он.

Радикальная исламистская группировка "Аш-Шабаб" ("Движение молодых моджахедов"), имеющая тесные связи с международной террористической организацией "Аль-Каида", базируется в Сомали.

Многочисленные террористические атаки начали происходить в Кении после того, как кенийские войска в конце 2011 года самостоятельно вошли в Сомали, чтобы сражаться с террористами группировки "Аш-Шабаб".



© Fotolia/ Natalia Pushchina

[Число жертв атаки боевиков на университет в Кении возросло до восьми](#)

В этом же сообщении мы получили и наиболее полную картину произошедшего — кто напал, на кого напал, где это произошло, с какой целью, количество пострадавших. Единственное, что мне кажется странным,

это цитирование лидера боевиков. Потому что в российских СМИ существует запрет на «предоставление слова» людям из террористических организаций.

Но о событиях в Кении писали не только РИА Новости. Чуть отстав, информацию о нападении на студентов на своем сайте разместило информационное агентство «ТАСС». Из первая новостная заметка вышла в 8:55 под заголовком «СМИ: неизвестные атаковали один из университетов в Кении».³ Есть одна ссылка на источник – телеканал Al Jazeera. Информации немного. Однако в самом конце после фразы: «Пока никто не взял на себя ответственность за теракт» дано предположение, что это «дело рук сомалийской экстремистской группировки «Аш-Шабаб», неоднократно устраивающей теракты в Кении».⁴ Как окажется потом, предположение верное, однако добавлять в новостную заметку мысли и идеи неприемлемо, на мой взгляд.

К вечеру на сайте ТАСС появилась большая статья, содержащая всю известную информацию по событию. Новость имеет заголовок «При захвате университета в Кении погибли не менее 70 студентов».⁵ Кажется, что это будет очередная короткая заметка о количестве жертв, но оказывается, что это обширная статья. На мой взгляд, заголовок не отражает полного содержания материала.

³ ТАСС. СМИ: неизвестные атаковали один из университетов в Кении. URL: <http://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/1873653> (дата обращения: 21.04.2015)

⁴ Там же.

⁵ ТАСС. При захвате университета в Кении погибли не менее 70 студентов. URL: <http://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/1876306> (дата обращения: 28.04.2015)

tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/1876306

Журналистика Немецкий Английский Подписка на журнал Фильмы киберпанк De Vetpan studios

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ РЕГИОНЫ ИНТЕРВЬЮ ПРЕСС-ЦЕНТР ФОТО В f t i s s

ТАСС ИНФОРМАЦИОННОЕ АГЕНТСТВО РОССИИ

Лесные пожары в России Политика Международная панорама Армия и ОПК Экономика и б
Дипломатия Вооруженные конфликты

При захвате университета в Кении погибли не менее 70 студентов



Международная панорама 2 апреля, 19:03 дата обновления: 2 апреля, 20:30 UTC+3

Ранения получили не менее 79 человек, число жертв может возрасти



© ТАСС/EPA/DAI KUROKAWA

ПРЕТОРИЯ, 2 апреля. /ТАСС/. Новый теракт сомалийской исламистской группировки "Аш-Шабаб" в университете города Гарисса стал самым кровавым на территории Кении. Как сообщил глава МВД Кении Джозеф Нкаиссери, в результате нападения на учебное заведение погибли по меньшей мере 70 студентов.



© Архив ЕРА/ALI ALI

СМИ: "Аш-Шабаб" взяла на себя ответственность за захват заложников в университете Кении

Ранения получили не менее 79 человек. Однако стражи порядка опасаются, что жертв может быть еще больше. По словам Нкаиссери, 500 из 815 студентов находятся в безопасности.

В руках террористов остаются заложники. Как сообщают правоохранительные органы, боевики хорошо вооружены и способны продержаться длительное время.

Полиция сообщила, что нападение боевиков организовал гражданин Кении, бывший учитель и директор

местной школы Мохаммед Куно.

За поимку Куно, известного также по прозвищам Шейх Махамад, Дулядин и Гамадере, назначено вознаграждение в \$55 тыс.

Бывший директор школы в Гариссе с декабря скрывается от правоохранительных органов. Считается, что в "Аш-Шабаб" он отвечает за действия против Кении и также использует своих родственников для подготовки терактов на севере страны.

Спецназ проводит операцию

По информации МВД Кении, спецназ начал решающую стадию освобождения университета от боевиков. Глава ведомства заявил, что на данный момент угроза учебному заведению ликвидирована на 90 процентов.

По последним данным, спецназу уже удалось уничтожить четырех террористов, однако общее число боевиков до сих пор неизвестно.

Кроме того, правительство Кении приняло решение в качестве предосторожности ввести комендантский час в четырех районах страны близ границы с Сомали. Как сообщил глава полиции страны Джозеф Боинет, он будет действовать с 18:30 до 06:30.

Власти Кении знали о возможности теракта

У правительства Кении была информация о том, что на одно из учебных заведений страны может быть совершено нападение. СМИ сообщают, что во многих институтах были развешаны призывы к бдительности. В Гариссе руководство предупредило студентов, что на территории вуза замечены подозрительные посторонние.

Один из студентов рассказал журналистам, что 1 апреля появились предупреждения о возможном нападении, но многие учащиеся приняли это за шутку.

"Нас предупреждали, но это было 1 апреля. Никто не принял это всерьез", - сказал студент Али Нур.

Боевики требовали от студентов процитировать Коран

Спасшийся проректор учебного заведения Коллинз Ветангула рассказал, что боевики требовали от захваченных студентов процитировать Коран. Тех, кто не мог это сделать, террористы убивали. При нападении Ветангула со своими студентами заперся в кабинете. "Боевики кричали, что они из "Аш-Шабаб" и что мы все должны бояться. Они требовали читать исламские стихи, а тех, кто не смог, расстреливали", - рассказал он.



© ТАСС/ЕРА/DAI KUROKAWA

СМИ: захватившая университет в Кении мусульманская группировка удерживает только христиан

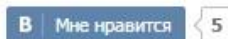
По словам свидетелей, в университете боевики к тому же переняли опыт "Исламского государства" и стали обезглавливать студентов.

Сообщается, что нападение на университет в Гариссе могло стать ответом на ввод кенийских войск в Сомали для борьбы с ее боевиками. За последние три года силы Африканского союза выбили "Аш-Шабаб" из крупных городов в Сомали, однако группировка продолжает контролировать значительные территории.

Власти Кении считают, что "Аш-Шабаб" вербует боевиков среди сомалийских беженцев в Кении, в частности, в крупнейшем в мире лагере Дадааб, где за 20 лет существования нашли приют свыше 300 тыс человек. В основном, это жители Сомали.

После каждого теракта кенийские власти начинают зачищать места скопления сомалийцев. Ожидается, что это произойдет и в этот раз.

Организация "Исламское государство" в РФ признана террористической, ее деятельность на территории России запрещена.



В этой статье уже нет ссылки на зарубежные источники, единственным информатором выступает МВД Кении. Здесь собрана не только информация по произошедшему, но и есть «вброс», что власти Кении знали о нападении заранее.

Еще одним интересным российским материалом о произошедшем, по моему мнению, является сообщение Русской службы ВВС. Это новость от 2 апреля с заголовком «Нападение «Аш-Шабаб» на университет в Кении: 147 убитых».⁶ Помимо ссылки на Associated Press, в тексте есть ссылки на собственного корреспондента в Кении. Это сильно отличает данное сообщение от уже рассмотренных. Мы получаем эксклюзив. Я вполне допускаю, что данная новость на русском языке может быть переводом с английского. Это обобщающая новость, потому что она содержит информацию обо всем произошедшем – кто и на кого напал, где, сколько пострадавших, почему. Одной отличительной особенностью данного материала является информация о том, что кенийские власти предупреждали о возможных терактах в университетах. Самое интересное, что это говорит корреспондентка ВВС в Найроби: «Великобритания и Австралия на этой неделе предупреждали о возможных нападениях исламистов в некоторых районах Кении, в том числе и в Гариссе».

После двух последних новостей у читателя может создаться впечатление, что: 1) кенийские власти ничего не понимают, или 2) весь мир

⁶ ВВС. Русская служба. Нападение «Аш-Шабаб» на университет в Кении: 147 убитых URL: http://www.bbc.co.uk/russian/international/2015/04/150402_kenya_shabab_uni_attack (дата обращения: 21.04.2015)

знает о том, что произойдет, а Кения нет, или 3) это явно было подстроено кем-то со стороны, раз были предупреждения. Еще возможные варианты (судя по последней новости) – английская и австралийская разведка в Кении и Сомали работает лучше, чем кенийская.

Отражение события в английских СМИ.

Английские издания не так бурно как российские отреагировали на теракт в Кении. Мне удалось найти совсем немного материалов. Естественно, одними из первых были ВВС. 2 апреля у них была новость с заголовком «Аль-Шабаб» взяли в заложники кенийских студентов города Грасса».⁷ Это очень большой материал, содержащий информацию не только о том, что произошло, но и много другой информации – о других терактах «Аль-Шабиба», комментарии экспертов. Здесь мы тоже можем увидеть цитирование представителя исламской группировки. Могу заметить, что статья русской службы ВВС является переводом этого материала, только в оригинале больше подробностей. Вообще материал очень обширный, много о чем говорится, поэтому создается полная картина происходящего. Мы не только видим, нападение на студентов, но и работу кенийских спецслужб, здесь же говорится и о президенте Кении, принесшему свои соболезнования семьям погибших студентов. На мой взгляд, это один из самых полных материалов по данной теме.

К сожалению, онлайн версия английской газеты The Times платная. Поэтому мы можем оценивать только заголовок и начало статьи. Материал опубликован 2 апреля в 5 вечера. Кроме этой новости в день теракта больше ничего не было написано. Все последующие новости из Кении опубликованы на следующие дни. Надо отметить, что заголовок очень цепляет и пугает – «Христиане были обезглавлены во время террористической атаки в

⁷ ВВС. Kenya Garissa students taken hostage by al-Shabab. («Аль-Шабаб» взяли в заложники кенийских студентов города Грасса) URL: <http://www.bbc.com/news/world-africa-32157342> (дата обращения: 28.04.2015)

университете Кении».⁸ Упор в лиде делается именно на жестокость боевиков, которые обезглавливали христиан. А далее приводится цитата министра внутренних дел Кении Joseph Ole Nkaisery: «the confrontation between the gunmen and Kenyan security services reached a climax this evening».⁹ («конфронтация между боевиками и кенийской службой безопасности достигла своего апогея в этот вечер»). По всей видимости, для издания The Times данная информация была наиболее важной. О чем дальше написано в материале, к сожалению, мы узнать не можем.

2 апреля в 3 часа дня на портале газеты The Guardian появился материал про события в Кении. Помимо текста, в материале есть скриншоты из Twitter, видео, фотографии. Особенно меня поразило видео в конце – мини-фильм об исламистах от первого лица.

Статья имеет заголовок «Боевики «Аль-Шабаб» захватили заложников после кровавой (смертоносной) атаки на кенийский университет».¹⁰ По моему, здесь очень бросается в глаза словосочетание «deadly attack», потому что оно очень эмоционально. Сам материал большой. Есть немного другие подробности, чем во всех предыдущих рассмотренных материалах. Например, говорится более подробно о действиях боевиков, где именно они находились, как первые студенты увидели и отреагировали на кенийских военных. «“The next thing, we saw people in military uniform through the window of the back of our rooms who identified themselves as the Kenyan military,” Wetangula said».¹¹ («Следующая вещь, которую мы увидели через заднее окно нашей комнаты, были люди в военной униформе, которые

⁸ The Times. Christians beheaded in Kenya university terror attack. (Христиане были обезглавлены во время террористической атаки в университете Кении). URL: <http://www.thetimes.co.uk/tto/news/world/africa/article4399953.ece> (дата обращения: 28.04.2015)

⁹ Там же.

¹⁰ The Guardian. Al-Shabaab gunmen take hostages after deadly Kenya university attack. URL: <http://www.theguardian.com/world/2015/apr/02/masked-gunmen-attack-university-in-eastern-kenya> (дата обращения: 21.04.2015)

¹¹ Там же.

идентифицировали себя как кенийские военные», говорит Wetangula»). Плюс к этому достаточно обширный бэкграунд.

Заключение.

Из приведенного выше можно сделать вывод, что английские материалы обширнее и подробнее, чем российские. Это связано с тем, что у них были личные корреспонденты в Кении. Однако именно российские новостные заметки появляются первыми, хоть и содержат ссылки на зарубежные источники. Отличительной особенностью английских материалов является наличие мультимедийных элементов.

Как можно было заметить, российские СМИ в основном использовали спокойные заголовки без шокирующих элементов, в то время как английские СМИ пытаются привлечь внимание и шокировать.

Еще одним отличием является формат материала. Российские источники пишут короткие новости, содержащие самую важную и новую информацию на текущий момент. Английские издания наоборот стремятся создать большой материал с максимумом подробностей.

Список используемой литературы:

1. РИА Новости. Боевики в Кении напали на колледж. URL: <http://ria.ru/world/20150402/1056062316.html> (дата обращения: 21.04.2015)
2. РИА Новости. Два охранника погибли в ходе нападения боевиков на университет в Кении. URL: <http://ria.ru/world/20150402/1056066270.html> (дата обращения: 28.04.2015)
3. РИА Новости. Около 30 человек пострадали при атаке боевиков на университет в Кении. URL: <http://ria.ru/world/20150402/1056079692.html> (дата обращения: 28.04.2015)
4. РИА Новости. «Аш-Шабаб» взяла ответственность за атаку на университет в Кении. URL: <http://ria.ru/world/20150402/1056122316.html> (дата обращения: 28.04.2015)
5. ТАСС. СМИ: неизвестные атаковали один из университетов в Кении. URL: <http://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/1873653> (дата обращения: 21.04.2015)
6. ТАСС. При захвате университета в Кении погибли не менее 70 студентов. URL: <http://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/1876306> (дата обращения: 28.04.2015)
7. BBC. Русская служба. Нападение «Аш-Шабаб» на университет в Кении: 147 убитых URL: http://www.bbc.co.uk/russian/international/2015/04/150402_kenya_shabab_uni_attack (дата обращения: 21.04.2015)
8. BBC. Kenya Garissa students taken hostage by al-Shabab. («Аль-Шабаб» взяли в заложники кенийских студентов города Грасса)

URL: <http://www.bbc.com/news/world-africa-32157342> (дата обращения: 28.04.2015)

9. The Times. Christians beheaded in Kenya university terror attack. (Христиане были обезглавлены во время террористической атаки в университете Кении). URL: <http://www.thetimes.co.uk/tto/news/world/africa/article4399953.ece> (дата обращения: 28.04.2015)
10. The Guardian. Al-Shabaab gunmen take hostages after deadly Kenya university attack. URL: <http://www.theguardian.com/world/2015/apr/02/masked-gunmen-attack-university-in-eastern-kenya> (дата обращения: 21.04.2015)